

挖犯罪。  
法官羅丹那。判決此  
案。主張罰鍰。或將該等  
犯人監禁達十五天之久云



**振路油漆公司**  
GENERAL PAINT CO.  
MU. 1-2154  
33 West Hastings St.,  
Vancouver 4, B.C.  
喜市定街西三十三號



本公司歡迎華友商量裝飾問題

請來參觀本公司之超等油漆料。及各種花紙。種種款式。應有盡有。送貨免費。兼備華青年。為顧客服務。  
配製專家。裝飾裝飾方法。不取分文。  
貨色豐富。質料優良。價錢克己。  
專售：漆油。磁油。明油。漆漆油。  
精細花紙。毛刷及機器。

CANADIAN BANK OF COMMERCE  
**加拿大商務銀行**

本行歡迎華友  
開設儲蓄及商業賬戶  
專辦外匯  
并有保險箱出租  
諸君如有任何銀兩問題  
請與當地分行經理接洽為荷

CP-8

The Bank Of Nova Scotia  
Est. 1832.

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票  
保險箱等租賃 代理保管公債  
安全貯蓄戶口 均有人壽保障  
生意私人貸款 歡迎華友光顧

**廣生雜貨行**  
236 PENDER STREET EAST  
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

**新到**  
一百磅庄唐山揀手綠豆  
五十磅庄唐山大糯米  
大塊青綠粽葉  
新栗肉干  
中大蝦肉  
去頭紅魚  
去頭白片  
園口各樣菜種

**元發雜貨藥材公司**  
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.  
262 Pender St. E.  
(MU 1-1548) Vancouver 4, B.C.

**新到瓜菜種子**  
青葱 白花芥蘭  
油菜心 七厘芥蘭  
白芥心 白皮冬瓜  
大頭菜 青皮綠瓜  
荷蘭豆 長身豆角  
雪豆 石莖菜  
矮腳菜 大肉芥菜  
高腳菜 扒油菜  
大種松菜 長身豬蹄豆  
潮州包心菜 江門白菜

**各地要聞**

**越南各省普遍  
設立農民協會**

將實行農村經濟發展新計劃  
西貢訊：越南政府於去年冬季曾頒令各省。普遍設立農民協會。宗旨在集中一般農民于這個組織內。使每個人都能參加去實行農村經濟發展的新計劃。俾改善土地耕種。增加產量。提高人民生活水準。從而使越南整個鄉村邁進一步。煥然一新。  
(一)在農民間建立物質及精神上的互助。  
(二)加強農民之技術知識。  
(三)增加產量。  
(四)提高農村居民生活水準。改善越南鄉村之經濟。  
農民協會之任務  
(一)利用農具。肥料。或現用現代農業機械。以改善農民種植技術。  
(二)建立製成或推銷農產品之機構。使農作業有良好銷場。不致市道滯銷。  
(三)買入農民所需之日常用品及工作上應用物資。以最低成本價轉讓與農民。  
(四)鼓勵儲蓄。  
(五)貸款與農民。供正確運用。  
農民協會之組織  
農民協會之組織。每組最多包括二十至四十人。選出組長及副組長。  
同一村內之組。選出一位村級的管理委員會。同一郡之村級農民協會。派出代表。選任郡級管理委員會。省級及中央管理委員會。亦以同一的辦法產生。  
各級農民協會屬於經濟部管轄。並具有「法人」地位。  
農民協會之各項任務中。主要之一。是作農貸及其本身之仲介人。以便。  
(一)提供關於會員申請貸款時之意見及負責向貸款局領取貸款。  
(二)分派貸款與農民。  
(三)協助農民收回同農民的貸款。農民協會將保留優先權給農民協會之會員。因此。由於農民協會之協助及保證。農貸局便能在農村良好地執行財政權限。

**參加明年世運**

國方準備  
台北合眾社電。中國奧林匹克運動委員會主席蔣經國。昨日稱。中國將派員參加明年在羅馬舉行之世運。中國將派員參加七項比賽如下。田徑。足球。籃球。射擊。舉重。拳擊。游泳。

**利高華貿易行**  
LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

**新到 應市貨品**  
紅黃咸旦 花旗糯米  
飛馬墨鮑 大粒紅棗  
靚枝蝦肉 沖菜頭片  
鮮靚馬蹄 去頭冰蝦  
各款合時咸魚均有到  
瓜菜極歡迎採購

**T. P. Y. Travel Service**  
71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: MU 4-3658  
Agents For Orient & Pacific Lines

**東亞太平洋公司船期**  
由港啓程來雲埠  
朝山號 五月十二日  
由雲埠啓程回港  
謙馬利亞號 八月廿四號  
專理各舟車飛機客務  
太平洋旅行社 林國良啓

**雙解英漢字典**  
實解英漢字典  
江胡俠侶二冊 東方明珠九毛  
海峽南俠傳四冊 我是山人七毛  
鐵騎子十冊 毛雞生一元七毛  
金鋒著 一元四毛  
梁羽生著 一元二毛  
伏劍閣江湖八冊 全上  
一劍獨步南天八冊 全上  
大極拳刀劍棍散手合編 精正本  
中國圖案選集 倪南山編 精正本  
精庄四用成語辭典 謝敬編著  
最動英文打字法 翁仲梅著  
西域飛龍傳四冊 金鋒著 一元四毛  
伏劍閣江湖八冊 全上  
一劍獨步南天八冊 全上  
大極拳刀劍棍散手合編 精正本  
中國圖案選集 倪南山編 精正本  
精庄四用成語辭典 謝敬編著  
最動英文打字法 翁仲梅著

**香港麥廣記參茸行**  
司公限有  
MAK KWONG KEE LTD.  
49, BONHAM ST. W. HONGKONG  
貨正專專：查字 年餘百二 業世

**本行選辦**  
人參 鹿茸 燕窩 鹿角 虎骨 虎骨 虎骨 虎骨  
三鞭大補茶 三鞭大補茶 三鞭大補茶 三鞭大補茶  
三鞭大補茶 三鞭大補茶 三鞭大補茶 三鞭大補茶

**新出品**  
調經補血丸 調經補血丸 調經補血丸 調經補血丸  
調經補血丸 調經補血丸 調經補血丸 調經補血丸

**代理處**  
KWONG LUN CO. 司公限有  
9A, FOSTER PLACE TORONTO ONT.  
CHIN YORR CO. 司公限有  
120, CHESTNUT ST. TORONTO ONT.  
QUE HING CO. 司公限有  
127, DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

**金然棧臘味製造廠**  
KAM YEN JAN (1948) LTD.  
222 KEEFER ST. VANCOUVER B. C. PHONE MU. 3-1757

**本廠精製 美味 牛肉乾**  
兼製各款臘味適合贈送國外  
親友如蒙僑胞賜顧本廠及各  
代理處可能義務代寄到

**ALEX YIP TRAVEL SERVICE**  
214 E. Pender St., Van. B.C. MU 3-7840  
Authorized Passenger Agent  
旅行 Canadian Pacific Railway Co.  
社 Orient & Pacific Lines

**車票**  
▲代理時亞鐵路公司  
火車每日標準時間八點及八點半下午由雲埠往加東  
▲代理東亞太平洋輪船公司  
本公司朝山號定於五月十二日由香港開直達雲埠  
謙馬利亞號定於八月廿四日由雲埠開直達香港  
貴客如有意。問港或有家眷來加者。祈早日到來小號接洽定  
位為幸。  
▲代理各航空公司 機票  
▲代理申請僑眷來加手續。代領取加國護照。外埠僑胞如有家  
眷由祖國來加。到雲埠時若當地無親屬照料。本人亦可代  
辦照料一切。接送僑眷轉往各埠。解答旅行人事問題。諸君  
光顧。請直接洽商。

**均安號**  
QUON ON CO. LTD.  
438 Main Street  
Vancouver 4, B.C.  
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4814

**辦理各國護照各種旅行文件**  
代售時亞鐵路火車票  
代理環球各航空公司飛機客票  
代理班美國總統輪船公司華人客務  
保險遺失家眷來加拿大在本號交結船費  
由本號發給船位定單指定搭客乘  
有一定期船位之總統輪船來加。保證有位  
快捷妥當  
由大埠開往香港船期  
威爾遜總統 五月廿一日  
克利夫蘭總統 五月廿一日  
克利夫蘭總統 五月十八日  
威爾遜總統 六月十二日

**美國總統輪船公司**  
AMERICAN PRESIDENT LINES  
司公船輪統總國美  
號安均 代理總大拿加

**來回港香由**  
上船就於月度度同坡新與

青年夫婦結婚之後同度蜜月  
最好是在華貴的總統輪船  
太平洋在月光下明月星輝  
之夜確是從遊享受  
總統輪上設備電影、音樂、  
舞會、圖書、雀牌、棋、拍、  
種種遊戲、華廚師、結製  
糕點、男女職員、招待週到  
結實價目列如下  
由舊金山至香港  
頭等位單程六百五十元起  
旅行位單程三百四十元起  
由香港至舊金山  
頭等位單程六百二十五元起  
旅行位單程三百三十元起  
關於其他旅行消息請向各地代理  
或駐溫哥華總代理均安號查詢



馬弄弄

此女會議決曰。風行雷厲。內外整肅。百廢俱興。正所謂。不有君子。其何以能國。夫人之改善。誰不如我。最近幾千。謠言團結。說其所由。因求學人少。切良有此覺。惟人才寥落。亦無知之何矣。察其所以。觀其所以。因求學人少之故耳。語云。家無讀書子。功名何處來。良有以也。縱有年少學者。亦未必克出乎其類。拔乎其萃耳。俾令才學平平無奇。各具一種藐視之心。斷能不至內訌者。未之有也。

和合。至其煮茶。大家

**紐約市五醫院  
三千工人罷工**

紐約紀事報云。紐約市五間私立醫院之罷工三千三百人。於昨日曾冒犯法院之禁令。實行罷工。

警察怒罵。被搶去之十二人。在第二十二街警局內各給予傳票一張。控以行爲不檢。須到法院受審。

其他四間醫院發生工潮者爲：

- 一。第一〇〇街夾第五車路之盛南乃醫院。
- 二。第四十二街東三二一號魯夫大

零售店

寬限未嘗不可。但須華客正店由我派人主持。

對工會攻擊實屬不公

奧太亞。加拿大社電。在國會中三  
大政黨。均認為各方皆有組織之工人攻  
擊實太過份。勞動部長史達爾稱。在二  
十世紀之任何人認為不需有工會組織。  
實乃是十八世紀之思想。

古璧省之資源部長


**乘直昇機失事受傷**

古鹽埠。加拿大社電。載士璧有貴源部長約翰生之直昇機。昨在利布維魯區降陸時失事。機上各搭客均受傷。但幸均不甚嚴重。

約翰生則乘坐汽車返回古鹽埠。該機中之各人。姓甚名誰。仍未尋悉。

將不能諒解。陶公善下人計甚多。

員。代其署理數月。及期後常雙手奉

總經理  
 周育生  
  
 營業部  
 燕梳  
 常有生意樓字  
 房屋出賣及代  
 理各種業務  
 本號開張以來  
 人皆創之既早  
 貿易所買賣股  
 票歡迎光顧或  
 詢問

去 香港・東京



諸君欲飛往美航空公司製有雷達之  
 DC-7 C 飛船號機★或又飛層剪號機  
 特別舒適 座位特別寬敞  
 中式膳食 特別為中國旅客準備中式膳食，請在飛行前  
 預定  
 班次方便 可任意選擇大奴魯魯、東京、或馬尼拉停留  
 環球領袖 搭客如果有欲可聯絡搭客本公司飛機環遊世  
 界，汎美航空公司之噴射機飛歐洲航線之領  
 袖，該項噴射機將飛太平洋線  
 經濟票價自太平洋西岸至香港 半程 \$560 又程 \$1,005  
 ★美空註冊商標  
 詳情請向卑埠各旅行社或出電話接洽  
 汎美航空公司  
 For further detail, consult your Chinatown Travel  
 Agent, or  
**PAN AMERICAN**  
 WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE  
**全世界經驗最豐富的航空公司**  
 Ticket Office: 1055 Alberni Street  
 Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121



**廣 東 麵 麵**  
**FIFTY NOODLES LTD.**  
 213 Cordova St. East  
 Vancouver, B.C. MU 1-5858

**精、細、炸麵**  
**金蛋干麵**  
**淨干麵**

零售發行 歡迎索購

館中西  
 館合西

**聖占市大旅店**  
ST. JAMES HOTEL  
52 Hastings St. E.  
Vancouver 4, B. C.  
Tel. MU 3-9962

本酒店近華區  
交通便利  
侍應週到  
華貴幽靜  
一流風格  
環境宜己

不吝日費  
務求盡善盡美  
力促設備美化

**KUO KONG SUK CO.**  
**國光公司**  
 電話 MU3-4929

**專辦大宗**  
 中國絲髮男女衣  
 笠頭舖及水浴名  
 貴官燈家具蘇杭  
 雜貨諸有鑒有目  
 森印便索閱奉

**精造**  
 各款小衫領付香  
 剪喉館用衣襟仔  
 女衫廚衣廚褲圍  
 身拍布茶巾飯店  
 床布枕套毛巾盆  
 蓆大盆寶紋

**HOTEL SUN AH**  
**160 Pender St. E.**  
**Vancouver, B.C.**  
 電話 MU 5-9064

---

**司理 甄法明 啓**

華埠 雲高 新亞旅社 華區通中

出入利便 房舍通爽  
 床褥清潔 暖氣熱水  
 日夜供應 招呼週到  
 備施光顧 格外歡迎

專售及修理各種家庭電具各國名廠

★最新辦到長壽唱片

美聲公司出品 每張四元半

恨不相逢未嫁時 芳蘭芬客 天涯梅 秋金 城  
鳳嬌投水 鍾雲山 梁金蘭 梁金蘭 小甘羅 鄧玉霞 張四

斷腸碑 鍾雲山 梁金蘭 梁金蘭 小甘羅 鄧玉霞 張三  
黃其浩 領導 張一

太子下漁舟 鍾雲山 梁金蘭 梁金蘭 小甘羅 鄧玉霞 張一

娛樂公司出品 每張四元半

牡丹亭驚夢 鍾雲山 梅欣 白龍珠 張四  
夫買妻兒 江平 黎浩聲 李錦秋 張四

幸運公司出品 每張四元

新白金龍 吳君麗 梅欣 新觀少鳳 張三  
鴛鴦派 天涯 何文煥 張醒非 張三

苦鳳驚憐 林家聲 余惠芬 新醒波 張三  
鹿劍麗 何燕燕 李紅棉 張三

音樂片

○漢宮秋月 孔雀開屏 蝴蝶曲 醉月 柳底鶯 出谷黃鸝 張一  
○落葉風聲 凱旋狂歌 盼郎歸 懷舊 三寶佛 合一張

○連環扣 柳搖金 騰達飛黃 到春雷 楊翠喜 月影寒梅 合一張

▲外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全▲

馬開錫電器行

工程爐水熱氣煤火電種 廠影相錄音機與傳真機







MU 4-3743

### 園桃

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East  
Vancouver, B. C.

廚師上等  
調味精  
地方雅潔  
招呼妥當  
大鑊小酌  
隨時應命  
價格公道  
格外歡迎

### 周愛權

驗眼配鏡專家

精較各種時眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW  
OPTOMETRIST

514 Main St. Vancouver, 4. B. C.  
電話 MU5-5938

### 各種紙料平沽

本店備有各種紙料發行及學校文房用品  
發售時友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECHE LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.

市勿地威臣紙料公司謹啓

### MODERNIZE TAILORS

趨時裁縫店

布色最多 款式最新  
工作最好 價錢最平  
請來一看

司理黃公禮啟

### 雲埠伊頓公司

THE T. EATON CO. LIMITED

君在伊頓百貨公司交易  
值得伊頓之  
著名担保貨  
物包令滿意  
否則原銀奉  
回所滿意者  
即其價錢貨  
質價值與服  
務等是也與  
伊頓交易最  
得君信任

### BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone MU. 3-1935

竹林園啓

大鑊小酌 隨時應命  
上等廚師 烹調巧精  
地方雅潔 招呼真誠  
貴客光顧 無任歡迎

### 玉樹銀瓶

△人前多動作 機靈弄乾坤  
△道個假裏仔 分明係發瘋

香港訊：有個心理變態的男子。在光天化日之下。跑上天台。不慌不忙。將下體拔了出來。放入一個玻璃瓶內。向住兩個女人作徵笑。到頭來。被拉上法庭。這名男子在越南出生。名叫廖洪。廿三歲。一九五四年時。他曾被控控下體。被判入獄。昨天下午二時半。他又在九龍第一法庭。五月七日在九龍第一法庭。被判入獄。但他否認認罪。(未完)

### 嫩肉飽郎拳

香港訊：昨一女子到警署報案。謂被其薄情郎毆打。請求送院驗傷。該女子名江麗。廿五歲。據說：半年前。因爲失業。曾到一間職業介紹所請求介紹工作。由是與該所一姓鍾之男子認識。後來鍾介紹她到赤柱一個西人住宅做女傭。此後鍾即時常訪。日久。兩人遂有了感情。鍾表示將來願與她結婚。在鍾花言巧語誘惑之下。她遂將身體交給了鍾。此後鍾風不顧度矣。最後鍾提議同居。她允之。遂移居於九龍城。住一兩層木屋內。此後鍾放假之日。必同去與鍾溫存。同居之後。鍾曾數度向她索取費用。迄今已用去她四百多元。最近她聞人謂鍾有了新歡。昨她特向東主請假。自赤柱回到九龍城其家。向鍾質問。鍾否認。兩人由此而發生口角。鍾一怒之下。將她毆打云。

### 最靚皮衣

GORDON A. HEATHCOTE

哥頓嘉打先生日前係主持哥頓嘉打皮衣公司。現時在本公司受聘。

在本公司買皮衣。不收按銀。不加利息。隨用隨交。由本公司裁縫或修改。之皮衣皮毛。免費在敝店儲藏。請華人士勿忘記這個好機會。

加拿大皮衣皮毛。一百九十五元。  
野水貂等皮。二百九十五元。  
秋天水貂皮。二百九十五元。  
野水貂皮。一千二百九十五元。  
現價八百九十五元。

杜積皮衣公司  
MANDEL DODEK  
FURS LTD.  
906 Granville St.,  
Phone MU. 4-5543

### 雲埠達權社通告

爲通告事 本社關於徵收年費案。經於元月十日首次社員大會議決。由元月一日起至六月三十日止。社員繳納年費。可享優先權利。折半徵收。但由吉月一日後則照足數繳納。并公選趙偉常。陳宜誠。二君爲徵收員在案。凡我男女社員。請將年費交與趙。陳。二君。或書記陳文彬君接收便妥。此佈

中華民國四十八年元月廿九日

書記陳文彬

### 華新書局

新成語辭典 章容編 五元二角  
一九五八世界知識年鑑(精裝) 五元二角  
業餘無線電辭典(精裝) 薛清譯 二元九角  
從經濟發展看世界潮流(圖解) 二卷 七元七角  
李大白全集(四冊) 李白著 四卷 四元  
機武帝傳(四冊) 黃節註 四卷 四元  
樂府詩選 余冠英註 八卷 八元  
中國新詩選(精裝) 戴望舒選 二元二角  
詩和詩人 趙文編 六卷 六元  
中國文學史綱 袁逸明著 一元  
珍貴的古典著作 袁逸明著 三元  
中國文學的流派 袁逸明著 三元  
中國文學史簡述 袁逸明著 五元  
警世通言 馮夢龍編 五元  
聊齋誌異(廣智版) 蒲松齡著 五元  
西遊補 董說著 一元  
中國歷史講話 林連平著 一元  
第二次世界大戰史話 陸非瓊編 一元  
避世常談 林敏如著 八角  
到宇宙去旅行 李杭著 二角  
世界名歌集(三冊) 黃音編譯 二角  
家常茶話(三冊) 李雲編 二角  
入廚三十年(第十集) 陳榮著 二角  
青春歌 司空明著 八角  
思前想後 俞遠著 八角  
來日方長 碧侶著 九角  
一髮千鈞(續來日方長) 全上 九角  
期待(續一髮千鈞) 全上 九角  
魂斷格羅維 全上 九角  
鎗聲夜合(花冷) 簡百行 一元  
青門十四俠(七冊) 環球主 三元  
劍氣珠光(四冊) 王度盧著 一元二角  
龍宮劍影(七冊) 毛羽生著 一元二角  
龍吟(十冊) 全上 一元二角  
海潮(四冊) 我是山人 一元  
洪熙官三戰紫雲(十冊) 全上 一元  
紅衣女俠(六冊) 石中著 一元  
WAH SUN BOOK SHOP  
83 Pender St., E. Vancouver 4, B. C.

### NOTARY PUBLIC

公證人 溫日隆  
Cordor W. Cumyow  
501 Main St.

遺囑 及辦理各種文件  
代理買賣買賣

樓仔梳銀行二樓樓街夾  
打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

### 司公隆昌

CHONG LUNG CO.

174 E. Pender St. Phone MU 5-994  
Vancouver 4, B. C.

新辦到大幫  
原庄  
海晏蠔油  
五兩庄 半磅庄  
一律歡迎

### WING WING CO. LTD.

458 Hastings St. E. MU 4-0821  
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一

### CHANG CHUN & CO.

433 Core Ave.  
電話 MU5-7410  
Vancouver 4, B. C. Canada

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。  
老牌 中國貽厥齋蒸酒廠出品 各種醇香  
衛生飲料

▲清毒丹 新舊惡症合用 每打八元 每瓶八毛 目錄自備 函索即寄  
▲跌打風濕膠膏 每打八元 每瓶八毛 目錄自備 函索即寄  
代售處：卑詩省 溫哥華 周岱英寓內 立刻答覆

### 華新書局

新成語辭典 章容編 五元二角  
一九五八世界知識年鑑(精裝) 五元二角  
業餘無線電辭典(精裝) 薛清譯 二元九角  
從經濟發展看世界潮流(圖解) 二卷 七元七角  
李大白全集(四冊) 李白著 四卷 四元  
機武帝傳(四冊) 黃節註 四卷 四元  
樂府詩選 余冠英註 八卷 八元  
中國新詩選(精裝) 戴望舒選 二元二角  
詩和詩人 趙文編 六卷 六元  
中國文學史綱 袁逸明著 一元  
珍貴的古典著作 袁逸明著 三元  
中國文學的流派 袁逸明著 三元  
中國文學史簡述 袁逸明著 五元  
警世通言 馮夢龍編 五元  
聊齋誌異(廣智版) 蒲松齡著 五元  
西遊補 董說著 一元  
中國歷史講話 林連平著 一元  
第二次世界大戰史話 陸非瓊編 一元  
避世常談 林敏如著 八角  
到宇宙去旅行 李杭著 二角  
世界名歌集(三冊) 黃音編譯 二角  
家常茶話(三冊) 李雲編 二角  
入廚三十年(第十集) 陳榮著 二角  
青春歌 司空明著 八角  
思前想後 俞遠著 八角  
來日方長 碧侶著 九角  
一髮千鈞(續來日方長) 全上 九角  
期待(續一髮千鈞) 全上 九角  
魂斷格羅維 全上 九角  
鎗聲夜合(花冷) 簡百行 一元  
青門十四俠(七冊) 環球主 三元  
劍氣珠光(四冊) 王度盧著 一元二角  
龍宮劍影(七冊) 毛羽生著 一元二角  
龍吟(十冊) 全上 一元二角  
海潮(四冊) 我是山人 一元  
洪熙官三戰紫雲(十冊) 全上 一元  
紅衣女俠(六冊) 石中著 一元  
WAH SUN BOOK SHOP  
83 Pender St., E. Vancouver 4, B. C.

### The Royal Bank of Canada

支行位于 緬街夾喜市定街

本行接駁香  
港匯單。其  
論郵匯電匯  
。均能轉駁  
妥當。價格  
相宜。歡迎  
華友貯蓄。

### 廣德隆聯活有限公司

LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.

106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.  
MU. 1-7825

夏天良伴的  
「人造絲」  
短袖開腔  
內衫登市  
每件一元九角五  
號碼：三四四十四  
專營：  
祖國顧綉  
絲髮衣裳  
牀褥傢私  
接造工衣

### 店旅大活所喜

HAZELWOOD HOTEL

344 E. Hastings St.,  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU. 3-9552

本大飯店 位近華區  
喜士定東 三四四號  
來往便利 招呼週到  
時代房舍 床褥清潔  
樓上房舍 日夜供應  
有升降梯 上落更便  
長住短居 價錢相宜  
司理朱旺啓

### 新邊麵包

新邊麵包  
美味  
新鮮

### 新發茶綠豆

新發茶綠豆  
價廉貨靚

### 司公行和中

Chung Wo Hong Co

Phone MU5-9612  
237 Powell St. Vancouver B. C.

### 明發新

奇嬰藥水

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡  
虫咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 遍身疥癩 肚痛氣痛  
瘡癤疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背骨痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑  
(價目) 每樽大號壹元二角五分 二號七角五分 三號三角五分  
各埠各大商店均有代售

總批發處雲高華 五洲大藥房  
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.  
VANCOUVER, B. C.

### LEE BAK BONG

Phone 2216. Box 335  
ARMSTRONG, B. C.

本園土產  
時價批發  
特別計平  
老身冬瓜  
靚絲菜  
遠近顧客 一律歡迎  
所有寄費 買者自理

### 華行鐵和明

Ming Wo Hardware Co.

23 PENDER ST. EAST  
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

鑄鋼厚加旗花

### 新發茶綠豆

新發茶綠豆  
價廉貨靚

### 新發茶綠豆

新發茶綠豆  
價廉貨靚

### 新發茶綠豆

新發茶綠豆  
價廉貨靚

### 新發茶綠豆

新發茶綠豆  
價廉貨靚

### LEE BAK BONG

Phone 2216. Box 335  
ARMSTRONG, B. C.

本園土產  
時價批發  
特別計平  
老身冬瓜  
靚絲菜  
遠近顧客 一律歡迎  
所有寄費 買者自理

### 華行鐵和明

Ming Wo Hardware Co.

23 PENDER ST. EAST  
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

鑄鋼厚加旗花

### 新發茶綠豆

新發茶綠豆  
價廉貨靚

### 新發茶綠豆

新發茶綠豆  
價廉貨靚

### 新發茶綠豆

新發茶綠豆  
價廉貨靚

### 新發茶綠豆

新發茶綠豆  
價廉貨靚







新到大廉價以應僑胞試用特減價兩個月由四月十五日起至六月十五日止照  
 原價八折計算期滿依原價發售決不折扣因缺本推銷幸勿錯過良機為盼

總代理處元豐公司

# 人參精

*Ren Shen Ching*

應用範圍：強壯均用旅神經衰弱貧血等。  
 ACTIONS AND USES TONIC FOR NEURASTHENIA, ANEMIA, ETC.

功能：滋補血氣，強壯精神，補腦益腎，養顏益壽，凡患虛弱，貧血，神經衰弱，失眠，健忘，食慾不振，消化不良，婦女經期不調，產後虛弱，小兒發育不良，老人體弱多病，服之均有奇效。

廣州星雲詩廠出品

MANUFACTURED BY SING-KYN. DRUG HOUSE.

加拿大代理處：元豐公司加拿大云哥華卑扁打街東式四號  
 AGENT IN CANADA: YUEN FONG COMPANY  
 242, EAST PENDER ST VANCOUVER B C CANADA.

五元四樽每 分公十四瓶每 精參人  
 五元八盒每 (杯膠一有內裝盒紙用) 庄樽兩

**參茸丸**  
**GINSENG ANTLER PILL**

馳名中外  
衛生藥

益神健體 何患體弱  
及治神經衰弱之作用

*An excellent roborant  
for general weakness*

滋補 鹿 鹿 鹿 鹿 鹿 鹿 鹿 鹿 鹿 鹿  
補腎 壯陽 益氣 養血 寧神 健胃 助消化 增進食慾  
有增強體力 治虛弱 神經衰弱之作用

廣州大新藥房出品 總發行所：廣東省城大新藥房  
MANUFACTURED BY: KEI SANG LUNG DISPENSARY CANTON CHINA  
AGENT: W. CANADA YUEN FUNG COMPANY  
242 EAST BENDER STREET VANCOUVER, B. C. CANADA

豐元有限公司  
Yuen Fong Co. Ltd.  
242 E. Pender St.,  
Vancouver 4. B. C.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859

---

△新到大帮  
祖國瓜菜種子  
五磅庄清水馬蹄

本公司代理名貴補品新藥用正地道參茸精製真材實料不坑不燥此純粹滋補  
上品凡試用過均稱道好貨

# 人參健身丸 GINSENG TONIC PILL

總經 王中仁  
—— 功 效 ——  
身體虛弱、血虧、精神  
疲倦、失眠、頭暈、目眩、  
食慾不振、消化不良、  
婦女經閉、子宮虛冷、  
等症  
各埠藥房、均有代售  
總經銷處、廣州大新街、  
廣生堂藥房、  
總發行所、  
廣州大新街、  
廣生堂藥房、



*Tonic for general weakness*  
滋補養血 強筋健骨

廣州福至藥房出品  
加拿大代理處、尤豐公司加拿大分代理處、  
MANUFACTURED BY: WU-FOOK-CHI DISPENSARY,  
CANTON, CHINA.  
AGENT IN CANADA: YUEN FOH CHAI COMPANY, 242, EAST  
— PENDER STREET, VANCOUVER B. C. CANADA.

## 人參健身丸

每瓶八毛 每瓶一百粒

女。暨男女嬌胞。到場觀賽者甚衆。加  
中大電台。派員到場將全劇攝入鏡頭  
將於六月廿九日「星期一」下午五時  
播放。同日下午六時。假新麗酒家  
設筵公宴。各僑團代表。各界男女名  
流。暨該社社員與眷屬。魚貫蒞臨。代  
表計有。中華會館吳照光。梁忠孝梁春  
侯華。黃雲山公所黃恭禧。隆鎮同鄉會林  
漢華。昭倫公所謝灼南。三德書社吳炳  
辛。崇義總會林瑞和。禺山總公所徐錦  
馬。黃江夏總會黃煥屏黃世湛。馬氏公  
馬立邦。馬氏總公所馬榮立。伍胥山  
所伍子吉。岡州總會公所劉杜棟。余風  
總堂余勤平。溯源總會堂雷家棟。民星  
書報總社達崇毅院黃藝英。達權社司  
提子。民治黨梁少如。洪門體育會黃  
現。太漢公報林洪公。玉德綢堂榮冠  
。鄭榮陽堂鄭忠秀。恩平總會館鄭慶  
清訓音樂社馬發強。沙堆公所林時  
林。西河總堂林進傑。由該社主席鄭

宣傳及視察總統船業務

又訊：該公司最近委出余新安主管香港經濟旅行位部份。已誌前報。茲探悉余君乃全國青年會前總幹事余日章博士哲嗣。曾畢業滬江大學。一九三三年開始任職於大來輪船公司上海枝行。迨後轉任中央銀行襄理。戰後復員，被委為總統船公司上海枝行助理。對於港澳關係。甚為熟識。待人接物。和藹可親。

【續昨完】

振華聲社銀禧紀盛

雲埤振華聲藝術研究社。於昨十七日舉行第廿五週年銀禧紀念慶典。同日下午一時。假蓬雲大戲院公演粵劇「貂蟬」。

館簿十一員。內謝藩珍五員。喜市姊明星宸館二十員。章洋迪遜旅社簿二十四員。內黃國威五員。周啟家。謝民培。李玲。每三員。尾步隊中華公所簿六十員。內李奕浪三員。

【待續】

全加中華總會館  
僑胞捐抗例費三誌

滿地可中華會館簿共壹百七十一元  
內譚乾元廿五元。李道彰。陳子雄。  
黃金均。黃燦輝。李利餐館。良棧。百  
多利卡笠。每十元。甄庸甫。譚明星。  
黃世爵。阮石民。謝美祝。案經給。水  
泰昌。怡豐號。永興隆。荷蘭。呂華頓  
廠。百多利牛估。每五元。巴黎桑賽路  
餐館簿共式十三元。內薛積盛夫婦十元。  
許國先五元。沙市加寸麥康甯十元。  
馬作民十元。聶梅芳。黃迪連。每五元  
。袁奕沛。李奕佳。李百好。吳日榮。  
每五元。勤那牌片打餐館簿共十六元。  
內廖章昭五元。曾伯豪。黃培根。馬華  
照。每三元。老市創頂好餐館十九元。  
用金。用文。一百元。每三元。壹元。

門黃綠紳醫。利用五鬼運財的鬼話。騙了別人的錢。冷不防正與另外的人在床前開神藥時。被人在後腦連斬三菜刀。負傷入後開倒地斃命。內幕複雜。情節離奇。又俄頭子赫魯曉夫訪問英首相訪蘇。均有國際性新聞報導。在該刊第一四一。一四二期登出。昨已先後出版。本報現有代理。

雲訊：最近英國親王。訪問遠東各國。沿經各地新聞及有關圖片。精彩花絮極多。尤其訪問香港情況。人生漫談圖文綜合性週刊報導。最爲詳盡。并編成圖文特輯。親王在港再召見水上女郎何桂英小姐。有內幕描述。并附何小姐倩影。另一轟動遐邇之神醫種錢騙人被

英親王召見水上女郎

有內幕新聞

神醫被暗殺

歡而散云。

常委周若漁及劉光流。禮成後茶會。盡

繼而演說者。有

及表示對將來之展望。

李國鼎君。發表報告。

選舉。咸慶得人。又於本月十日。下午二時。舉行交代儀式。由陳錫祥司儀。領衆行禮。當由劉伯宣述過去堂務。財政陳品乾述報告一切進支數目。並由雲伯核實無訛。交代如儀。新任常銳。副陳繼堯。核數劉雲伯。副陳銘修。財政陳傑初。交際劉光祥。副陳銘修。財政陳傑初。交際劉光銳。副陳繼堯。核數劉雲伯。副陳銘修。財政陳傑初。交際劉光

少堂君宜速宴會旨趣及答謝。隨即出來。復出鄭少堂君率領全體社起立。向代表來賓敬酒。至八時賓主方歡然提別。九時復在該社禮堂。開歌唱游藝晚會助慶。並得西人名幻術家到場表演新奇幻術。節目丰富。至電午夜十二時。才盡歡而散。洵盛會也。

又聞該社此次慶典。蒙各僑團。僑領。仕女名流。厚惠賀儀。祝詞。祝帖。又蒙本埠吳氏花錦與照光。吳朝忠。舍路隨海大。周少平夫婦諸君。致送生花及花籃。增光不少。該社全人。表示無任感謝云。

### 順德行安堂職員改選

雲卓。順德縣行安堂。於本月三日上午二時。舉行改選職員。出席人數頗衆。劉雲伯常委主持開會。陳傑初爲紀

寓哥街四四五號東方旅館一〇七號  
電話 MU. 2-1078

內外各科 包脫雞眼 白毛禿黑  
瘡科癰癤 風濕痛癢 跌打刀傷  
面膚病症 骨節疼痛 病症太多  
不能盡錄 有病問津 信者得救

謝開鑑謹啓

CHINESE HERBS  
Empire Hotel Room 21  
401, Columbia St., Vancouver 4, B. C.

雜貨糖菓店生意出賣

兩房間住宿。位於緬街夾奇化街。欲急  
賣。僅取價四千元。存貨照來單。電話  
4916 洽商。

○新建住宅出賣

三個睡房。并有房間在土庫。請往七百  
五十五號第八格東洽商。

上海國醫學院全科畢業  
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診療所主任  
曾任南京貧民診療所主任

◎女中醫 黎達民

電話預約保證滿意

美容專家精工妙法

全部新式電髮儀器  
摩登時裝冷氣捲燙

女界美容院  
地址：市東門牌九號  
電話：MU. 3-6415



華 哥 雲 大 拿 加	
<b>嘉 敦 旅 店</b> HOTEL GARDEN PHONE MU-10647 258 EAST PENDER STREET VANCOUVER 1, B. C., CANADA	<b>企 業 有 限 公 司</b> CHINA INDUSTRIAL PHONE MU-5777 258 EAST PENDER ST. VANCOUVER 1, B. C., CANADA
特別招呼妥當 房間光線通爽 裝修設備齊全 暖氣冷熱水喉 華區最大旅店	專為僑胞服務 計劃投資事業 信託保管附項 二樓特設酒廊 雷 報 啟
<b>嘉 敦 旅 店 新 店 電 話</b> MU 2-9647	

中  
國  
印  
度  
承辦各國著名

百代金融有限公司  
PATHAY FINANCE CO. LTD.  
103 E. Pender St.,  
Vancouver, 4. B. C. MU. 3-1724

專營銀業 投資股票 僑胞樓 新高坡 生利便 手揭銀 不續借 橋多簡 廣光多 表施倫 恆順少 專營銀業

MAY KAN  
CHINA AGENCIES  
256 EAST PENDER

W. S. KAN  
KER & KER LTD  
811 W. Pender

新禧

京士威大街，十年新仔屋，有得住，有入息，有土庫，自點  
爐爐，只賣二萬四千五，現銀七千五，  
近唐人埠四組全新柏文，另土庫，樣樣新式，好租，每月入  
息四百廿元，實三萬八千元，現銀一萬八千元，  
好生意大貨倉，在城西高尚仔宅區，每月生意九千元，三年  
半批，因店主想擇地擴充，故廉讓，只賣一萬一千九百元，另點貨  
勿失良機

大家庭者注意，在高尚住宅區，近緬街亦近金比街，對面是  
學校，大棟地大花園，菜樹多，花草多，連土庫共有睡房八間，  
另大廚房，大客廳，餐廳，只賣一萬六千五，現銀五千元，  
緬街新舖兩間，另兩柏文，在交通孔道，每月入息三百廿元，  
投資者好機會，實價三萬一千元，  
近一街新仔屋，在街角有雙車房，有得住又有入息，買一萬  
九千元，現銀六千，  
旅館生意，四十二房，每月入息八九百，只賣八千元，實價  
不二，  
另旅館生意連實業，樓上廿四房，樓下舖，自動油爐，每月  
入息七百元，實四萬二千元，  
最佳地點全新八組柏文，住客常滿，只賣七萬二千元，  
另大小柏文十餘幢，在市內各區，未便盡錄，請垂詢便知詳情  
敬賀

電話 MU-3241 HA 6900Y  
MU-3741 MU-3742  
簡而明林逸娟啓

簡氏私傢  
 103 E  
 難爲兩公孫 廖志偉 伍木蘭 二只  
 富士山之戀 任劍輝 白雪仙  
 疑擲紅菱帶 任劍輝 小燕飛 二只  
 程大嫂 芳艷芬  
 風流張君瑞 黎文所 李香琴 一只  
 許卿卿 李鏡祖 妙生  
 新婆娑 許詭秋 陳立品  
 寶扇降龍  
 江平 許詭秋 妙生  
 呂紅羅家會 朱老丁

黃堃俠地保官事務所(在達雲大戲院二樓)  
 △代理東亞太平洋輪船公司郵船  
 八月廿四日由雪埠往港九月十一日十一月六日由港來雲遊客房位四百  
 二十二元兼代理總輪船票代辦護照過境手續專辦入籍移民  
 △代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及  
 各班飛機票專賣移民機票不收電費或手續費歡迎分期交款隨時有位  
 QUONH WONG AGENCIES 160 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER B.C.  
 事務所電話 MU5-5631 住宅電話 RE3-2202

百平大什  
 投資實業

# (優待從權代理招商)(總代理公司唱片幸運和聲駐行器)

## AST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

---

<p>吳三桂與陳圓圓 天涯新白雪仙 一只</p> <p>梁山伯祝英台 芳艷芬 任劍輝</p>	<p>鮑女情類假玉郎 羅劍郎 鄧碧雲 一只</p> <p>紅菱血 芳艷芬 任劍輝</p>	<p>紅菱艷 新薛覺先 湛玉玲 一只</p> <p>佛前燈照狀元紅 何非凡 紅線女</p>	<p>仙女羅歌 崔妙芝 一只</p> <p>銀河抱月 紅線女 任劍輝</p>	<p>阿福 梁醒波 羅麗娟 一只</p> <p>白楊塚下一凡僧 何非凡 鄧碧雲 一只</p>	<p>亞蘭嫁亞環 廖志偉 伍木蘭 一只</p> <p>紅裙還東 紅線女 任劍輝</p>	<p>櫻花情波 新非凡 崔妙芝 一只</p> <p>紅裙還東 紅線女 任劍輝</p>	<p>梁祝恨史主題曲 芳艷芬 一只</p> <p>梅妃怨 梁劍波 鍾麗容 一只</p>	<p>賣錯相思表錯情 梁醒波 鍾麗容 一只</p> <p>嫁唔嫁 上下卷 芳艷芬 一只</p>	<p style="text-align: center;">★三十三轉粵劇唱片</p> <p>手道可不可不請購僑歡貨心 續合請須來買胞迎實售 簡僑分全賜各眷屬臨上名 便跑期部顧屬比價廠 務經付現最合器電 令濟充職合時傢傢 滿財貨交傢比最 意源品易宜庭錢低</p>
--	--	---	--	--	---	--	---	---	--

---

<p>鍾麗容 小千歲 梁麗波</p> <p>新任劍輝 李香琴 小甘羅</p> <p>酒樓戲鳳</p>	<p>昭君出塞</p> <p>鄧碧紅 劉少文</p> <p>天涯何燕燕 新梁麗波</p>	<p>光緒皇帝珍妃</p> <p>何燕燕 張麗非 新梁麗波</p> <p>天涯小千歲 崔妙芝</p>	<p>賊王子</p> <p>張麗非 李香琴 莫金城</p> <p>何燕燕 鍾麗容 小甘羅</p>	<p>黎文所 新梁麗波 李寶雲</p> <p>鍾麗容 小甘羅</p> <p>舊月白上下卷</p>	<p style="text-align: center;">★三十三轉粵劇唱片</p> <p>香銷十二美人樓 何非凡</p> <p>帶淚狂歌我誤卿 芳艷芬 一只</p>
--	--	--	--	--	---

佛前燈照狀元紅

黎文所 新少鳳 鍾麗容

新梁麗波 何燕燕 余惠芳

魂化瑞台夜合花

鍾雲山 梅 欣 崔妙芝

小千歲 李香琴 小丹鳳